

Dear Readers,

Welcome to the first issue of *Linguaculture*, the academic journal of the Research Centre for (Inter)cultural and (Inter)lingual Dynamics of “Al. I. Cuza” University of Iasi, Romania. This issue focuses on two areas of interest: (1) language variation and varieties; and (2) terminology and terminology management.

The studies in the first part come from participants in the ISLE First International Conference, Freiburg, 2008. The first three were presented at the conference and focus on morphosyntactic patterns encountered in non-standard forms of English, namely, the occurrence of the verbal ending *-s* with non-3rd person singular verb forms of the present tense in varieties of English worldwide, (auxiliary) verb-subject inversion in subordinate interrogative clauses in non-standard varieties of English, such as Irish English, East African English or Indian English, and the category of present habitual in Irish English, Irish and Scots Gaelic. The fourth study tackles the much debated issue of the Romanian Perfect Simple in Wallachia and Transylvania in a typological perspective. We owe a special debt of gratitude to Professor Hildegard L. C. Tristram, who has an important role in the selection of the materials included in this part.

An essay on the need for neology in our “knowledge society” and the most common ways in which new terms are created opens the second part. It is followed by a case study, that of Keynesian terminology in Romanian translations and of the ways in which the political context influences the linguistic choices made by the translators. Finally, a practitioner of translation and terminology projects presents an overview of the author's experience regarding the intricacies of the terminology management of translation projects, mainly in the technical and IT sectors.

This issue also includes an interview with Professor Christian Mair, one of the two main organizers of the First Conference of the International Society for the Linguistics of English (ISLE) and the elected president of this recently founded international society. The Society – as well as its first international conference – has gathered specialists in variationist studies, historical linguistics, language change, corpus-based description of Modern English, discourse analysis, English as a global language and, generally, academics who wish to be part of an integrative international society of linguists devoted to the study of English and to improve the dialogue between university-based English linguistics, with its increasing trend towards specialisation, and the educated public's interest in language and linguistics.

We hope that you will enjoy reading this issue and we invite you to join the emerging family of LINGUACULTURE contributors by sending us articles, interviews, book reviews and book notes, as well as ideas for thematic issues, suggestions and critical remarks on the published texts.

The Issue Editor